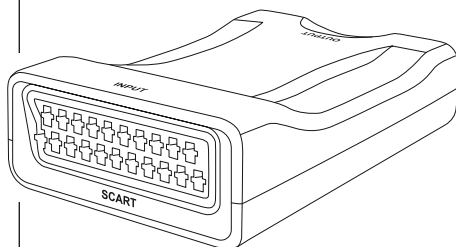


AV Converter, Scart to HDMI™

AV-Konverter, Scart auf HDMI™



Operating Instructions

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Руководство по эксплуатации

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Οδηγίες χρήσης

Instrukcja obsługi

Használati útmutató

Návod k použití

Návod na použitie

Manual de instruções

Kullanma kılavuzu

Manual de utilizare

Bruksanvisning

Käyttöohje

GB

D

F

E

RUS

I

NL

GR

PL

H

CZ

SK

P

TR

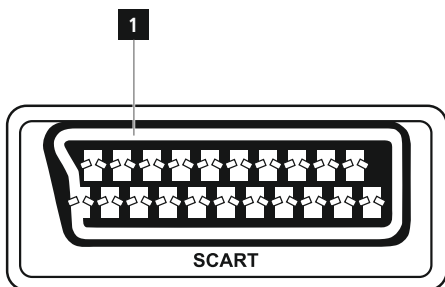
RO

S

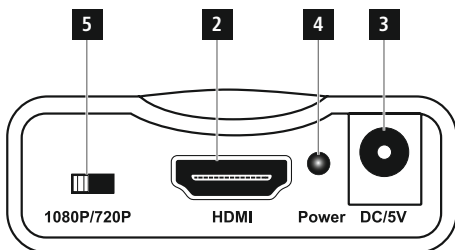
FIN



Pic 1 – Input



Pic 2 – Output



Thank you for choosing a Hama product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Scart to HDMI converter
- USB cable
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Use the product for its intended purpose only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.

- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.

4. Introduction

The converter can be used universally, and has a Scart input and a digital HDMI output. It is used to convert an analogue image and audio transmission into a digital signal. It therefore allows you to connect playback devices that only have a Scart interface, such as video recorders, set-top boxes, DVD players or game consoles, for example, to a monitor or flat-screen TV with a HDMI input.

5. Getting started and operation

Note



- Always refer to the operating instructions for all the devices you are connecting.
- Lay all cables so that they do not pose a tripping hazard.
- Do not bend or crush the cable.

Before installation, ensure that all devices to be connected are switched off.

- Connect the Scart input (1) of the converter to your playback device, for example, DVD player or set-top box, using a Scart cable (not included in delivery package).
- Connect the HDMI output (2) of the converter to the corresponding input on a TV or monitor using a HDMI cable (not included in delivery package).
- Connect the supplied USB cable to the 'DC/5V' connection (3).
- Connect the USB cable to an unused USB input on your PC or TV. The power LED (4) lights up red.
- Alternatively, the converter can be operated using a suitable USB power supply unit (not included in delivery package). Please refer to the operating instructions for the USB power supply unit used.

Note



The output signal can be set to 1080p or 720p using the switch (5).

6. Care and Maintenance

Note



Disconnect the device from the power supply before cleaning it or if it is not going to be used for a long period of time.

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- Make sure that water does not get into the product.

7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Technical Data

Connections	1x Scart socket 1x HDMI socket
HDMI resolution	1080p/720p
Dimensions (W x D x H)	88.5 x 57.2 x 25.0 mm

9. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:
Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste.

Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Scart auf HDMI Converter
- USB Kabel
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

4. Einführung

Der Konverter ist universell einsetzbar und verfügt über einen Scart-Eingang sowie einen digitalen HDMI-Ausgang. Er dient zur Umwandlung einer analogen Bild- und Tonübertragung in ein digitales Signal. Somit können Wiedergabegeräte, die nur eine Scart-Schnittstelle haben, wie z.B. Videorekorder, Set-Top-Boxen, DVD-Player oder Spielekonsolen an ein Monitor oder Flat TV mit HDMI-Eingang angeschlossen werden.

5. Inbetriebnahme und Betrieb

Hinweis



- Beachten Sie generell die Bedienungsanleitungen aller zu verbindenden Geräte.
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.

Stellen Sie vor der Installation sicher, dass alle Geräte, die sie anschließen wollen, ausgeschaltet sind.

- Verbinden Sie den Scart-Eingang (Scart-Input) (1) des Konverters über ein Scart-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) mit Ihrem Wiedergabegerät, z.B. einem DVD-Player oder einer Set-Top-Box.
- Verbinden Sie den HDMI-Ausgang (HDMI-Output) (2) des Konverters über ein HDMI-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) mit dem entsprechenden Eingang eines Fernsehers oder Monitors.
- Schließen Sie das mitgelieferte USB-Kabel am Anschluss „DC/5V“ (3) an.
- Verbinden Sie das USB-Kabel mit einem freien USB Eingang Ihres PCs oder Ihres Fernsehers. Die Power LED (4) leuchtet nun rot.
- Alternativ kann der Konverter über ein geeignetes USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) betrieben werden. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des verwendeten USB-Netzteils.

Hinweis



Mit dem Umschalter (5) kann das Ausgangssignal auf 1080p oder 720p eingestellt werden.

6. Wartung und Pflege

Hinweis



Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und bei längerem Nichtgebrauch vom Netz.

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Technische Daten

Anschlüsse	1x Scart-Buchse 1x HDMI-Buchse
HDMI-Auflösung	1080p/720p
Abmessungen (B x T x H)	88,5 x 57,2 x 25,0 mm

9. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Péri-télévision sur convertisseur HDMI
- Câble USB
- Ce mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.

4. Introduction

Le convertisseur peut être utilisé de façon universelle et dispose d'une entrée péri-télévision et d'une sortie HDMI numérique. Il sert à convertir une transmission vidéo ou sonore analogique en un signal numérique. Les lecteurs ne disposant que d'une interface péri-télévision, par ex. les magnétoscopes, les récepteurs DVB-T externes, les lecteurs DVD ou les consoles de jeu, peuvent ainsi être raccordés à un écran ou à un téléviseur à écran plat avec entrée HDMI.

5. Mise en service et fonctionnement

Remarque



- Veuillez consulter les modes d'emploi de chaque appareil que vous désirez connecter.
- Posez tous les câbles de telle sorte qu'ils ne présentent aucun risque de chute.
- Faites attention à ne pas plier ni coincer le câble.

Avant l'installation, assurez-vous que tous les appareils que vous souhaitez brancher sont hors tension.

- Raccordez l'entrée péri-télévision (Scart Input) (1) du convertisseur à votre lecteur, par ex. un lecteur DVD ou un récepteur DVB-T externe, à l'aide d'un câble péri-télévision (non fourni).
- Raccordez la sortie HDMI (HDMI Output) (2) du convertisseur à l'entrée d'un téléviseur ou d'un écran à l'aide d'un câble HDMI (non fourni).
- Branchez le câble USB fourni au port « DC/5V » (3).
- Branchez le câble USB à une entrée USB libre de votre PC ou de votre téléviseur. La LED Power (4) s'allume en rouge.
- En alternative, le convertisseur peut être utilisé avec un bloc secteur USB adapté (non fourni). Veuillez alors consulter le mode d'emploi du bloc secteur USB utilisé.

Remarque



Le commutateur (5) permet de régler le signal de sortie sur 1080p ou sur 720p.

6. Soins et entretien

Remarque



Débranchez l'appareil avant de procéder à son nettoyage et en cas de non-utilisation prolongée.

- Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

8. Caractéristiques techniques

Connexions	1 prise péritélévision 1 prise HDMI
Résolution HDMI	1080p/720p
Dimensions (L x P x H)	88,5 x 57,2 x 25,0 mm

9. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement :



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées : Les appareils électriques et

électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usagé(e) aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi les remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits et des batteries, le consommateur contribuera ainsi à la protection de notre environnement. C'est un geste écologique.

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.

Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso



Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota



Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Convertidor de euroconector a HDMI
- Cable USB
- Instrucciones de uso

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.

- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.

4. Introducción

El convertidor es de uso universal y tiene una entrada de euroconector, así como una salida digital HDMI. Se utiliza para convertir una transmisión de imagen y sonido en una señal digital. Esto significa que los dispositivos de reproducción que sólo tienen una interfaz de euroconector, como grabadoras de vídeo, decodificadores, reproductores de DVD o consolas de juegos, pueden conectarse a un monitor o a un televisor de pantalla plana con entrada HDMI.

5. Puesta en marcha y funcionamiento

Nota



- Observe siempre las instrucciones de uso de todos los dispositivos que desee conectar.
- Tienda todos los cables de modo que no constituyan un peligro de tropezar.
- No doble ni aplaste el cable.

Antes de la instalación, asegúrese de que todos los dispositivos que desea conectar están apagados.

- Conecte la entrada de euroconector (Scart-Input) (1) del convertidor a su dispositivo de reproducción, p. ej., un reproductor de DVD o decodificador, mediante un cable de euroconector (no incluido en el volumen de suministro).
- Conecte la salida HDMI (HDMI-Output) (2) del convertidor con la entrada correspondiente del televisor o del monitor con ayuda de un cable HDMI (no incluido en el volumen de suministro).
- Conecte el cable USB suministrado con la conexión «DC/5V» (3).
- Conecte el cable USB con una entrada USB libre del PC o del televisor. El LED Power (4) luce ahora en rojo.
- Como alternativa, el convertidor puede ser operado a través de una fuente de alimentación USB adecuada (no incluida en el volumen de suministro). Para ello, consulte las instrucciones de manejo de la fuente de alimentación que utilice.

Nota



El conmutador (5) permite ajustar la señal de salida a 1080p o 720p.

6. Mantenimiento y cuidado

Nota



Desconecte el dispositivo de la red eléctrica antes de limpiarlo y cuando no lo vaya a utilizar durante un período de tiempo prolongado.

- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- Asegúrese de que no entre agua en el producto.

7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

8. Datos técnicos

Conexiones	1 euroconector hembra 1 conector hembra HDMI
Resolución HDMI	1080p/720p
Dimensiones (AnxProxAl):	88,5 x 57,2 x 25,0 mm

9. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicará lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Благодарим за покупку изделия фирмы Nana. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание



Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание



Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Преобразователь Scart - HDMI
- USB-кабель
- Руководство по эксплуатации

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не давать детям!
- Запрещается использовать не по назначению.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами, беречь от прямых солнечных лучей.
- Соблюдать технические характеристики.
- Не применять в запретных зонах.
- Беречь от влаги и брызг.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.

4. Общие сведения

Универсальный преобразователь снабжен входом Scart и цифровым выходом HDMI. Преобразователь предназначен для получения цифрового сигнала из аналогового сигнала изображения и звука. Преобразователь позволяет подключать устройства воспроизведения с интерфейсом Scart (видеомагнитофоны, приставки, проигрыватели DVD, игровые приставки) к монитору/телевизору с входом HDMI.

5. Ввод в эксплуатацию и эксплуатация

Примечание



- Соблюдайте инструкции по эксплуатации всех используемых устройств.
- Кабели не должны создавать помехи перемещению людей.
- Кабель не сгибать и не зажимать.

Перед началом установки выключите питание всех устройств, которые вы хотите подключить.

- С помощью Scart-кабеля (в комплект не входит) соедините вход Scart (Scart Input) (1) преобразователя с устройством воспроизведения (DVD-проигрыватель, приставка и т.д.).
- С помощью HDMI-кабеля (в комплект не входит) соедините выход HDMI (HDMI Output) (2) преобразователя с соответствующим входом телевизора или монитора.
- Подключите USB-кабель (в комплекте) к разъему „DC/5V“ (3).
- Подключите USB-кабель к свободному разъему USB компьютера или телевизора. Горит красная лампа индикации питания (4).
- Преобразователь также может работать от соответствующего блока питания USB (в комплект не входит). Соблюдайте инструкцию блока питания.

Примечание



Переключение выходного сигнала 1080p или 720p осуществляется переключателем (5).

6. Уход и техническое обслуживание

Примечание



Перед очисткой, а также если прибор не используется в течение длительного времени, всегда отключайте питание.

- Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.
- Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

7. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Nama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

8. Технические характеристики

Разъемы	1 гнездо Scart 1 гнездо HDMI
Разрешение HDMI	1080p/720p
Размеры (Ш x Т x В)	88,5 x 57,2 x 25,0 mm

9. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

Grazie per avere acquistato un prodotto Hamal
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione



Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza



Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Scart per convertitore HDMI
- Cavo USB
- Istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non usare il prodotto in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!

- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.

4. Introduzione

Il convertitore ha un utilizzo universale e presenta un ingresso scart come anche un uscita HDMI digitale. Viene utilizzato per trasformare un'immagine analogica con rispettivo suono in un segnale digitale. In questo modo è possibile collegare i dispositivi di riproduzione che hanno solo un'interfaccia scart, ad es. videoregistratori, altoparlanti set top; lettori DVD o console per videogiochi, ad un monitor oppure ad un televisore a schermo piatto con un ingresso HDMI.

5. Messa in esercizio e funzionamento

Avvertenza



- Osservare le istruzioni per l'uso di tutti i dispositivi da collegare.
- Disporre tutti i cavi in modo da non inciamparsi.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.

Prima dell'installazione, accertarsi che tutti i dispositivi che si desidera collegare siano spenti.

- Collegare l'ingresso scart (scart-input) (1) del convertitore tramite il cavo scart (non contenuto nella confezione) con il rispettivo dispositivo di riproduzione, ad es. un lettore DVD o una cassa set top.
- Collegare l'uscita HDMI (HDMI output) (2) del convertitore tramite il cavo HDMI (non compreso nella confezione) con il rispettivo ingresso del televisore o del monitor.
- Collegare il cavo USB compreso nella confezione all'attacco „DC/5V” (3).
- Collegare il cavo USB con l'ingresso USB libero del proprio PC o del proprio televisore. Il LED di carica (4) rosso si accende.
- In alternativa è possibile alimentare il convertitore con un cavo di rete USB adatto (non compreso nella confezione). Per fare ciò, consultare le istruzioni per l'uso del cavo di alimentazione USB utilizzato.

Avvertenza



Con l'interruttore (5) è possibile impostare il segnale in uscita su 1080p o 720p.

6. Cura e manutenzione

Avvertenza



Prima della pulizia e in un caso di lungo inutilizzo, scollegare il dispositivo dalla rete elettrica.

- Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi.
- Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

8. Dati tecnici

Attacchi	1x presa scart 1x presa USB
Risoluzione HDMI	1080p/720p
Dimensioni (L x P x A):	88,5 x 57,2 x 25,0 mm

9. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire I dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing



Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

Aanwijzing



Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking

- Scart op HDMI converter
- USB-kabel
- Gebruiksaanwijzing

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en voorkom spat- en spuitwater.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.

4. Inleiding

De converter kan universeel worden gebruikt en beschikt over een scart-ingang evenals een digitale HDMI-uitgang. Hij dient voor het omzetten van een analoge beeld- en geluidsoverdracht in een digitaal signaal. Zodoende kunnen weergavetoestellen die alleen over een scart-interface beschikken, zoals bijv. videorecorders, settopboxen, dvd-spelers of spelconsoles, op een monitor of flatscreen met HDMI-ingang worden aangesloten.

5. Ingebruikneming en werking

Aanwijzing



- Neem algemeen de bedieningsinstructies van alle aan te sluiten apparatuur in acht.
- Leg alle kabels zodanig dat zij geen struikelgevaar vormen.
- De kabel niet knikken of inklemmen.

Controleer vóór het installeren dat alle toestellen, welke u wenst aan te sluiten, zijn uitgeschakeld.

- Verbind de scart-ingang (scart-input) (1) van de converter via een scart-kabel (niet bij de levering inbegrepen) met uw weergavetoestel, bijv. een dvd-speler of een settopbox.
- Verbind de HDMI-uitgang (HDMI-output) (2) van de converter via een HDMI-kabel (niet bij de levering inbegrepen) met de respectievelijke ingang van een tv of monitor.
- Sluit de meegeleverde USB-kabel op het aansluitpunt „DC/5V” (3) aan.
- Verbind de USB-kabel met een vrije USB-poort van uw pc of tv. De Power-led (4) brandt nu rood.
- Alternatief kan de converter via een geschikte USB-voedingsadapter (niet bij de levering inbegrepen) worden gebruikt. Neem hiervoor de handleiding van de gebruikte USB-voedingsadapter in acht.

Aanwijzing



Met de keuzeschakelaar (5) kan het uitgangssignaal op 1080p of 720p worden ingesteld.

6. Onderhoud en verzorging

Aanwijzing



Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het reinigt en wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.
- Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

7. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

8. Technische specificaties

Aansluitpunten	1x scart-poort 1x HDMI-poort
HDMI-resolutie	1080p/720p
Afmetingen (B x D x H)	88,5 x 57,2 x 25,0 mm

9. Aanwijzingen over de afvalverwerking

Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος. της Hama!

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλή μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε της συσκευή, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

Προειδοποίηση



Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

Υπόδειξη



Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Μετατροπέας Scart σε HDMI
- Καλώδιο USB
- Οδηγίες χρήσης

3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλοριφέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγόνες νερού.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.

- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.

4. Εισαγωγή

Ο μετατροπέας είναι κατάλληλος για διάφορες εφαρμογές και διαθέτει είσοδο Scart καθώς και μια ψηφιακή έξοδο HDMI. Εξυπηρετεί στη μετατροπή της μετάδοσης αναλογικής εικόνας και ήχου σε ψηφιακό σήμα. Έτσι μπορείτε να συνδέσετε συσκευές αναπαραγωγής οι οποίες έχουν μόνο μία διεπαφή Scart, όπως συσκευές εγγραφής βίντεο, αποκωδικοποιητές, συσκευές αναπαραγωγής DVD ή κονσόλες παιχνιδιών, σε μια οθόνη ή επίπεδη τηλεόραση με είσοδο HDMI.

5. Έναρξη χρήσης και λειτουργία

Υπόδειξη



- Τηρήστε γενικά τις οδηγίες χειρισμού κάθε συσκευής που θέλετε να συνδέσετε.
- Τοποθετήστε όλα τα καλώδια έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κανείς.
- Μην τσακίζετε και μην συνθλίβετε το καλώδιο.

Πριν την εγκατάσταση βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευές που θέλετε να συνδέσετε είναι απενεργοποιημένες.

- Συνδέστε την είσοδο Scart (Scart Input) (1) του μετατροπέα με τη συσκευή αναπαραγωγής σας, π.χ. μια συσκευή αναπαραγωγής DVD ή έναν κωδικοποιητή μέσω ενός καλωδίου Scart (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία).
- Συνδέστε την έξοδο HDMI (HDMI Output) (2) του μετατροπέα με την αντίστοιχη είσοδο μιας τηλεόρασης ή οθόνης μέσω ενός καλωδίου HDMI (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία).
- Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο USB στην υποδοχή σύνδεσης «DC/5V» (3).
- Συνδέστε το καλώδιο USB με μια ελεύθερη είσοδο USB του υπολογιστή ή της τηλεόρασής σας. Η λυχνία LED ενεργοποίησης (4) θα ανάψει με κόκκινο χρώμα.
- Εναλλακτικά, ο μετατροπέας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μέσω ενός κατάλληλου τροφοδοτικού USB (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία). Λάβετε σχετικά υπόψη το εγχειρίδιο του χρησιμοποιούμενου τροφοδοτικού USB.

Υπόδειξη



Με τον διακόπτη (5) μπορείτε να ρυθμίσετε το σήμα εξόδου σε 1080p ή 720p.

6. Συντήρηση και φροντίδα

Υπόδειξη



Πριν από τον καθαρισμό της συσκευής και αν αυτή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την από την πρίζα.

- Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά.
- Στο προϊόν δεν πρέπει να μπει νερό.

7. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

8. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Υποδοχές σύνδεσης	1x υποδοχή Scart 1x υποδοχή HDMI
Ανάλυση HDMI	1080p/720p
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	88,5 x 57,2 x 25,0 mm

9. Υποδείξεις απόρριψης

Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΥ και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά

απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie



Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie niebezpieczeństwo lub ryzyko.

Wskazówki



Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- Konwerter Scart na HDMI
- Kabel USB
- Instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie stosować produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.

4. Wprowadzenie

Uniwersalny konwerter wyposażony w wejście Scart i cyfrowe wyjście HDMI. Służy do przetwarzania obrazów i dźwięków analogowych na sygnał cyfrowy. Dzięki temu odtwarzacze wyposażone wyłącznie w złącze Scart, jak magnetowidy, przystawki STB, odtwarzacze DVD czy konsole gier można podłączyć do wejścia HDMI monitora lub telewizora z płaskim ekranem.

5. Uruchamianie i obsługa

Wskazówki



- Uwzględnić instrukcje obsługi wszystkich podłączanych urządzeń.
- Wszystkie kable poprowadzić tak, aby nie stanowiły one ryzyka potknięcia się.
- Nie zginać ani nie zakleszczać kabla.

Przed instalacją sprawdzić, czy wszystkie podłączane urządzenia są wyłączone.

- Kablem Scart (poza zestawem) połączyć wejście Scart (Scart-Input) (1) konwertera z urządzeniem odtwarzającym, np. odtwarzaczem DVD lub przystawką STB.
- Kablem HDMI (poza zestawem) połączyć wyjście HDMI (HDMI-Output) (2) konwertera z odpowiednim wejściem telewizora lub monitora.
- Dostarczony kabel USB podłączyć do wejścia „DC/5V” (3).
- Podłączyć kabel USB do wolnego wejścia USB komputera lub telewizora. Diody LED Power (4) świeci na czerwono.
- Opcjonalnie konwerter można zasilać odpowiednim zasilaczem USB (poza zestawem). Należy przy tym przestrzegać instrukcji obsługi stosowanego zasilacza USB.

Wskazówki



Przełącznikiem (5) można przestawić sygnał wyjściowy na 1080p lub 720p.

6. Czyszczenie

Wskazówki



Przed czyszczeniem i w przypadku dłuższego nieużywania odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.

- Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów.
- Uważać, aby do wnętrza produktu nie wnikała woda.

7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

8. Dane techniczne

Złącza	1x gniazdo Scart 1x gniazdo HDMI
Rozdzielczość HDMI	1080p/720p
Wymiary (szer. x głęb. x wys.)	88,5 x 57,2 x 25,0 mm

9. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta!
Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Figyelmeztetés



Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Hivatkozás



Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- SCART–HDMI átalakító
- USB kábel
- Használati útmutató

3. Biztonsági előírások:

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Ne használja a terméket párás környezetben, és kerülje az érintkezést fröccsenő vízzel.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.

- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bizzon illetékes szakemberre.

4. Bevezetés

A konverter univerzálisan alkalmazható, és rendelkezik egy SCART bemenettel, valamint egy digitális HDMI kimenettel. Az analóg kép- és hangátvitel digitális jellel alakítására szolgál. Ennek segítségével a csak egy Scart interfésszel rendelkező lejátszó eszközök, pl. videomagnók, set-top boxok, DVD-lejátszók vagy játékkonzolok monitorhoz vagy síkképernyős TV-hez csatlakoztathatók HDMI bemenettel.

5. Üzembe vétel és üzemeltetés

Hivatkozás



- Vegye figyelembe minden csatlakoztatni kívánt eszköz kezelési útmutatóját.
- Úgy helyezze el az összes kábelt, hogy azok ne okozzanak botlásveszélyt.
- Ne törje meg és ne csíptesse be a kábelt.

A telepítés előtt győződjön meg arról, hogy a csatlakoztatni kívánt eszközök ki vannak kapcsolva.

- Csatlakoztassa az átalakító Scart-bemenetét (1) a lejátszó eszközökhöz egy Scart kábellel (nem a szállítási terjedelem része), pl. DVD-lejátszóhoz vagy set-top boxhoz.
- Csatlakoztassa az átalakító HDMI-kimenetét (HDMI output) (2) a televízió vagy monitor megfelelő bemenetéhez egy HDMI kábellel (nem a szállítási terjedelem része).
- Csatlakoztassa a mellékelt USB kábelt a „DC/5V” csatlakozóhoz (3).
- Csatlakoztassa az USB kábelt tévékészüléke vagy a számítógépe szabad USB bemenetéhez. A tápfeszültségjelző LED (4) ekkor vörösén világít.
- Alternatív megoldásként az átalakító megfelelő USB hálózati adapterrel is működtethető (nem a szállítási terjedelem része). Ehhez kapcsolódóan olvassa el az USB hálózati adapter használati útmutatóját.

Hivatkozás

A kapcsolóval (5) a kimeneti jel 1080p vagy 720p értékre állítható.



6. Karbantartás és ápolás

Hivatkozás

Tisztítás előtt és hosszabb nemhasználat esetén válassza le a készüléket a hálózatról.



- Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószeret.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

7. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

8. Műszaki adatok

Csatlakozók	1 db SCART-csatlakozó 1 db HDMI-csatlakozó
HDMI-felbontás	1080p/720p
Méretek (szé x mé x h)	88,5 x 57,2 x 25,0 mm

9. Ártalmatlanítási előírások

Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétként dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétként dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.
Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace.
Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud
výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění



Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které
poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

Poznámka



Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité
poznámky.

2. Obsah balení

- Scart na HDMI konvertor
- Kabel USB
- Návod k použití

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorách.
- Výrobek nepatří do rukou dětem, stejně jako i všechny elektrické přístroje.
- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu dětí, hrozí riziko udušení.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.

- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.

4. Úvod

Konvertor je univerzální a má vstup pro kabel scart a digitální HDMI výstup. Slouží k převádění analogového obrazového a zvukového přenosu na digitální signál. Tak lze připojit i přehrávací zařízení, která mají pouze rozhraní scart, jako např. videorekordéry, set-top boxy, DVD přehrávače nebo herní konzole, na monitor nebo plochou televizi se vstupem HDMI.

5. Uvedení do provozu a provoz

Poznámka



- Obecně se řiďte návodem k obsluze všech připojených zařízení.
- Všechny kabely pokládejte tak, aby neohrozovalo nebezpečí zakopnutí.
- Kabel nelámějte a nedeformujte.

Před instalací se ujistěte, zda jsou všechna zařízení, která chcete připojit, vypnutá.

- Připojte vstup scart (scart input) (1) konvertoru pomocí kabelu scart (není součástí dodávky) do přehrávacího zařízení, např. do DVD přehrávače nebo set-top boxu.
- Spojte HDMI výstup (HDMI output) (2) konvertoru pomocí kabelu HDMI (není součástí dodávky) s odpovídajícím vstupem televize nebo monitoru.
- Připojte dodaný USB kabel do přípojky „DC/5V“ (3).
- Připojte USB kabel do volného vstupu USB počítače nebo televizoru. Kontrolka Power LED (4) se rozsvítí červeně.
- Alternativně lze konvertor napájet přes vhodný napájecí zdroj USB (není součástí dodávky). Dodržujte pokyny uvedené v návodu k obsluze použitého USB napájecího zdroje.

Poznámka



Přepínačem (5) můžete nastavit výstupní signál na 1080p nebo 720p.

6. Údržba a čištění

Poznámka

Před čištěním a v případě delšího nepoužívání přístroj vždy odpojte od sítě.



- Tento výrobek čistíte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

7. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

8. Technické údaje

Přípojky	1× zdířka scart 1× zdířka HDMI
Rozlišení HDMI	1080p/720p
Rozměry (Š×H×V)	88,5 x 57,2 x 25,0 mm

9. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovujete následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama. Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovejte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Upozornenie



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

Poznámka



Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- Scart na HDMI konverter
- Kábel USB
- Návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické prístroje.
- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Prístroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmí.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusení.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.

- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.

4. Úvod

Konverter má univerzálne použitie a disponuje vstupom scart, ako aj digitálnym výstupom HDMI. Služi na prevod analógového prenosu obrazu a zvuku na digitálny signál. Vďaka nemu môžete prehrávacie zariadenia, ktoré majú len jedno rozhranie scart, ako napr. videorekordéry, set-top-boxy, DVD prehrávače alebo hracie konzoly pripojiť k monitoru alebo plochému televízoru so vstupom HDMI.

5. Uvedenie do prevádzky a prevádzka

Poznámka



- Zásadne dodržiavajte návody na obsluhu všetkých pripojených prístrojov.
- Všetky káble položte tak, aby nehrozilo nebezpečenstvo zakopnutia.
- Kábel nelámte a nedeformujte.

Pred inštaláciou sa uistite, že všetky zariadenia, ktoré chcete pripojiť, sú vypnuté.

- Spojte vstup scart (Scart-Input) (1) konvertora pomocou scart kábla (nie je súčasťou balenia) so svojim prehrávacím zariadením, napr. DVD prehrávačom alebo set-top-boxom.
- Spojte výstup HDMI (HDMI-Output) (2) konvertora pomocou HDMI kábla (nie je súčasťou balenia) s príslušným vstupom televízora alebo monitora.
- Pripojte dodaný USB kábel na prípojku „DC/5V“ (3).
- Pripojte USB kábel do voľného vstupu USB na vašom počítači alebo televízore. LED dióda Power (4) teraz svieti načerveno.
- Alternatívne môže byť konektor napájaný vhodným USB napájacím zdrojom (nie je súčasťou balenia). K tomu postupujte podľa návodu na používanie príslušného USB napájacieho zdroja.

Poznámka



Pomocou prepínača (5) môžete výstupný signál nastaviť na 1080p alebo 720p.

6. Údržba a starostlivosť

Poznámka



Pred čistením a pri dlhšom nepoužívaní odpojte zariadenie od siete.

- Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

7. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

8. Technické údaje

Prípojky	1× zdierka scart 1× zdierka HDMI
HDMI rozlíšenie	1080p/720p
Rozmery (Š × H × V)	88,5 x 57,2 x 25,0 mm

9. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hamal. Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Aviso



É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota



É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- Conversor Scart para HDMI
- Cabo USB
- Manual de instruções

3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Não utilize o produto em ambientes húmidos e evite jactos de água.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.

- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.

4. Introdução

O conversor é universal e dispõe de uma entrada Scart e de uma saída HDMI digital. Destina-se à conversão de uma transmissão de som e imagem analógica para um sinal digital. É assim possível ligar dispositivos de reprodução que apenas possuem uma interface Scart, como videogravadores, boxes de TV, leitores de DVD ou consolas de videojogos, a um monitor ou TV de ecrã plano com entrada HDMI.

5. Instalação e funcionamento

Nota



- Respeite os manuais de instruções de todos os dispositivos que conectar.
- Instale todos os cabos de forma a que não se possa tropeçar neles.
- Não dobre nem esmague o cabo.

Certifique-se de que todos os dispositivos que deseja conectar estão desligados antes da instalação.

- Ligue a entrada Scart (Scart-Input) (1) do conversor através de um cabo Scart (não incluído) ao dispositivo de reprodução, por ex., um leitor de DVD ou uma box de TV.
- Ligue a saída HDMI (HDMI-Output) (2) do conversor através de um cabo HDMI (não incluído) à respetiva entrada de um televisor ou monitor.
- Ligue o cabo USB fornecido à entrada „DC/5V“ (3).
- Ligue o cabo USB a uma entrada USB livre do seu PC ou televisor. O LED Power (4) acende a vermelho.
- Em alternativa, o conversor pode ser operado através de uma fonte de alimentação USB adequada (não incluída). Para tal, consulte o manual de instruções da fonte de alimentação USB utilizada.

Nota



O conversor (5) permite ajustar o sinal de saída para 1080p ou 720p.

6. Manutenção e conservação

Nota



Desligue o aparelho da rede elétrica antes de efetuar a limpeza e se não o utilizar durante um período prolongado.

- Limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

7. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

8. Especificações técnicas

Ligações	1 tomada Scart 1 tomada HDMI
Resolução HDMI	1080p/720p
Dimensões (L x P x A)	88,5 x 57,2 x 25,0 mm

9. Indicações de eliminação

Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

Bir Hama ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz! Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri iyice okuyun. Bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve gerektiğinde yeniden okuyun. Bu cihazı başkasına sattığınızda, bu kullanma kılavuzunu da yeni sahibine birlikte verin.

1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması

Uyarı



Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.

Not



Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır

2. Paketin içindekiler

- HDMI dönüştürücüde skart
- USB kablosu
- Kullanma kılavuzu

3. Güvenlik uyarıları

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Cihazı pisliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyunuz ve sadece kuru ortamlarda kullanınız.
- Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmamalıdır!
- Bu ürünü sadece amacına uygun olarak kullanınız.
- Ürünü kalorifer veya diğer ısı kaynakları yakınında kullanmayın veya doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın.
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Bu ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayınız.
- Ürünü sıcak, ıslak veya çok nemli bir ortamda kullanmayın ve üzerine su püskürtmemeye dikkat edin.
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.
- Çocukları ambalaj malzemelerinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.

- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplama veriniz.
- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.
- Cihazı kendiniz onarmaya veya bakımını yapmaya çalışmayınız. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırınız.

4. Giriş

Dönüştürücü universal olarak kullanılabilir ve üzerinde bir skart girişiyle dijital bir HDMI çıkışı bulunur. Analog bir görüntü ve ses aktarımını dijital bir sinyale dönüştürmek için kullanılır. Böylece örn. video kayıt cihazları, set top box cihazları, DVD oynatıcılar veya oyun konsolları gibi sadece tek bir skart arabirimine sahip oynatma cihazları HDMI girişli bir ekrana veya Flat TV'ye bağlanabilir.

5. Devreye alma ve çalıştırma

Not



- Genel olarak, bağlanacak olan cihazların kullanım kılavuzlarını dikkate alın.
- Kabloları tökezleme tehlikesi olmayacak şekilde serin.
- Kablo bükülmemeli ve herhangi bir yere sıkıştırılmamalıdır.

Kurulumdan önce, bağlamak istediğiniz tüm cihazların kapalı olduğundan emin olun.

- Dönüştürücünün skart girişini (Scart Input) (1) bir skart kablosu (dahil değildir) üzerinden oynatma cihazınıza, örn. bir DVD oynatıcıya veya bir set top box cihazına bağlayın.
- Dönüştürücünün HDMI çıkışını (HDMI Output) (2) bir HDMI kablosu (dahil değildir) üzerinden bir televizyonun veya ekranın ilgili girişine bağlayın.
- Birlikte verilen USB kablosunu „DC/5V“ (3) bağlantısına takın.
- USB kablosunu bilgisayarınızın ya da televizyonunuzun boş bir USB girişine bağlayın. Güç LED'i (4) şimdi kırmızı yanar.
- Alternatif olarak dönüştürücü uygun bir USB adaptör (dahil değildir) üzerinden çalıştırılabilir. Bunun için kullanılan USB adaptörünün kullanım kılavuzunu dikkate alın.

Not

Anahtar (5) ile çıkış sinyali 1080p veya 720p olarak ayarlanabilir.



6. Bakım ve temizlik

Note

Temizlemeden önce veya uzun bir süre kullanılmayacaksa, cihazı güç kaynağından çıkarın.



- Bu cihazı sadece lifsiz, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın.
- Ürünün içine su girmemesine dikkat edin.

7. Garanti reddi

Hama GmbH & Co KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

8. Teknik bilgiler

Bağlantılar	1x skart soketi 1x HDMI soketi
HDMI çözünürlüğü	1080p/720p
Boyutlar (G x D x Y)	88,5 x 57,2 x 25,0 mm

9. Atık Toplama Bilgileri

Çevre koruma uyarısı:



Avrupa Birliği Direktifi 2012/19/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine veya satın alındıkları yerlere götürülmelidir. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama. Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

Avertizare



Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

Instrucțiune



Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- Convertor HDMI cu Scart
- Cablu USB
- Manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatură electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Nu lăsați copii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.

- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.

4. Introducere

Convertorul este utilizabil universal și dispune de o intrare Scart și o ieșire HDMI digitală. Servește la convertirea transmisiilor analogice de sunet și imagine în semnale digitale. Astfel pot fi conectate aparate de redare care au numai o interfață Scart precum videorecorder, boxe Set-Top, DVD-Player sau console pentru jocuri la un monitor sau televizor plat cu intrări HDMI.

5. Punere în funcțiune și utilizare

Instrucțiune



- În general trebuie respectate instrucțiunile de utilizare ale tuturor aparatelor care urmează să fie racordate.
- Pozați cablurile în așa fel să nu vă împiedicați de ele.
- Nu îndoiți și nu striviți cablul.

Înainte de instalare, asigurați-vă că toate aparatele pe care doriți să le conectați sunt oprite.

- Cu un cablu Scart (nu este în livrare) conectați intrarea Scart (Scart-Input)(1) a convertorului cu aparatul de redare de ex. DVD-Player sau boxe Set-Top.
- Cu un cablu HDMI (nu este în livrare) conectați ieșirea HDMI (HDMI-Output) (2) a convertorului cu intrarea corespunzătoare a televizorului sau monitorului.
- Conectați cablul USB livrat la racordul „DC/5V” (3).
- Cablul USB se conectează cu o intrare USB liberă a calculatorului sau televizorului. LED-ul de putere (4) luminează roșu.
- Convertorul poate funcționa și cu ajutorul unui element de rețea USB (nu este în livrare). Respectați instrucțiunile de utilizare ale elementului de rețea USB.

Instrucțiune



Cu comutatorul (5) semnalul de ieșire se poate seta la 1080p sau 720p.

6. Întreținere și revizie

Instrucțiune

Aparatul se scoate din priză înainte de curățare sau în caz de nefolosire îndelungată.



- Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi.
- Aveți grijă să nu intre apă în produs.

7. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

8. Date tehnice

Racorduri	1 x racord Scart 1 x racord HDMI
Rezoluție HDMI	1080p/720p
Dimensiuni (L x l x Î):	88,5 x 57,2 x 25,0 mm

9. Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:

Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

Tack för att du valt att köpa en Hama produkt. Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Varning



Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Hänvisning



Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

2. Förpackningsinnehåll

- Scart till HDMI-omvandlare
- USB-kabel
- Bruksanvisning

3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Använd inte produkten alldeles intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Använd inte produkten i en fuktig omgivning och undvik stänkvatten.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.

- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.

4. Inledning

Omvandlaren kan användas universellt och är försedd med en scart-ingång och en digital HDMI-utgång. Den används för att omvandla analog bild- och ljudöverföring till en digital signal. Det gör att uppspelningsenheter som bara har ett scart-gränssnitt, t.ex. videobandspelare, set-top-boxar, DVD-spelare eller spelkonsoler kan anslutas till en bildskärm med HDMI-ingång.

5. Idrifttagning och användning

Hänvisning



- Följ bruksanvisningen för alla enheter som ska kopplas ihop.
- Dra alla kablar så att det inte går att snubbla på dem.
- Böj och kläm inte kabeln.

Säkerställ innan installationen att alla enheter som ska anslutas är avstängda.

- Anslut omvandlarens scart-ingång (Scart Input) (1) till uppspelningsenheten, t.ex. en DVD-spelare eller en set-top-box, via en scart-kabel.
- Anslut omvandlarens HDMI-utgång (HDMI Output) (2) till motsvarande ingång på en TV-apparat eller en bildskärm via en HDMI-kabel (medföljer inte vid köp).
- Anslut medföljande USB-kabel till anslutningen "DC/5V" (3).
- Anslut USB-kabeln till en ledig ingång på datorn eller TV-apparaten. Power-lysdioden (4) lyser nu rött.
- Alternativt kan omvandlaren drivas via en passande USB-nätadapter (medföljer inte vid köp). Observera då bruksanvisningen till den USB-nätadapter som används.

Hänvisning



Med omkopplaren (5) kan utgångssignalen ställas in på 1080p eller 720p.

6. Service och skötsel

Hänvisning



Koppla bort apparaten från elnätet inför rengöring och om den inte ska användas under en längre tid.

- Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Var noga med att det inte tränger in vatten i produkten.

7. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

8. Tekniska data

Anslutningar	1x scart-uttag 1x HDMI-uttag
HDMI-upplösning	1080p/720p
Mått (B x D x H)	88,5 x 57,2 x 25,0 mm

9. Kasseringshänvisningar

Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenterna är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

Suuri kiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi.

Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

Varoitus



Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

Ohje



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

2. Pakkauksen sisältö

- Scart HDMI Converter -muuntimeen
- USB-johto
- Tämä käyttöohje

3. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumentumiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Älä käytä tuotetta lämmittimien tai muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskäyttöjen ulkopuolella.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä käytä tuotetta kosteassa ympäristössä, ja vältä roiskevesiä.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle värähtelylle.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.

- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.

4. Johdanto

Muunnin on yleiskäyttöinen ja sisältää Scart-tulon sekä digitaalisen HDMI-lähdön. Muunninta käytetään kuvan ja äänen analogiseen siirtoon digitaalseksi signaaliksi. Siten toistolaitteita, joissa on vain yksi Scart-liitäntä (kuten esim. videonauhuri, digisovitin, DVD-sovitin tai pelikonsolit), voidaan liittää HDMI-tulolla varustettuun monitoriin tai taulutelevisioon.

5. Käyttöönotto ja käyttö

Ohje



- Yleisesti ottaen on otettava huomioon kaikkien liitettävien laitteiden käyttöohjeet.
- Sijoita kaikki johdot niin, että kompastumisvaaraa ei ole.
- Älä taita johtoa äläkä aseta sitä puristuksiin.

Varmista ennen asennusta, että kaikki liitettävät laitteet on kytketty pois päältä.

- Liitä muuntimen Scart-tulo (Scart-Input) (1) Scart-johdolla (ei sisälly toimitussisältöön) toistolaitteeseen, esim. DVD-soittimeen tai digisovittimeen.
- Liitä muuntimen HDMI-lähtö (HDMI-Output) (2) HDMI-johdolla (ei sisälly toimitussisältöön) television tai monitorin vastaavaan tuloon.
- Kytke toimitukseen sisältyvä USB-kaapeli liitäntään "DC/5V" (3).
- Liitä USB-kaapeli television tai Set-Top-Boxin vapaaseen USB-tuloon. Virta-LED (4) palaa nyt punaisena.
- Muunninta voi käyttää vaihtoehtoisesti soveltuvalla USB-verkkolaitteella (ei sisälly toimitukseen). Ota silloin huomioon käytettävän USB-verkkolaitteen käyttöohje.

Ohje



Vaihtimella (5) voi asettaa lähtösignaaliksi 1080p tai 720p.

6. Hoito ja huolto

Ohje



Irrota laite ehdottomasti sähköverkosta ennen puhdistusta ja silloin, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.

- Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.
- Varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä.

7. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

8. Tekniset tiedot

Liitännät	1x Scart-liitäntä 1x HDMI-liitäntä
HDMI-resoluutio	1080p/720p
Mitat (L x S x K)	88,5 x 57,2 x 25,0 mm

9. Hävittämisohjeet

Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2012/19/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana.

Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeää vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

🌐 www.hama.com

☎ +49 9091 502-0

D

GB



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00083180/02.20